

Table of contents

ConStand



Hauptständer | Centre Stand

	DE - Sicherheitshinweise	2
	EN - Safety instructions	3
	FR - Consignes de sécurité	4
	NL - Veiligheidsinstructies	5
	IT - Avvertenze di sicurezza	6
	ES - Indicaciones de seguridad	7
	CZ - Bezpečnostní pokyny	8
	DK - Sikkerhedsoplysninger	9
	Fi - Turvallisuusohjeet	10
	HU - Biztonsági utasítások	11
	PL - Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	12
	PT - Instruções de segurança	13
	RO - Instrucțiuni de siguranță	14
	SE - Säkerhetsanvisningar	15
	SK - Bezpečnostné pokyny	16

Allgemeine Hinweise

Dieses Dokument enthält wichtige Sicherheitshinweise und Informationen zur ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Bitte lesen Sie diese Hinweise sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen oder montieren. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise für zukünftige Verwendung auf und geben Sie sie bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit. Der Artikel wurde für die Montage am Fahrzeug im originalen Werkzustand entwickelt. Änderungen oder Abweichungen vom Serienzustand können die Passgenauigkeit und Funktion des Produkts beeinträchtigen.

Haftungsausschluss

Für Schäden, die durch unsachgemäße Montage, Verwendung oder Veränderungen des Produkts entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Änderungen und Irrtümer bleiben vorbehalten. Wir empfehlen, die Montage von einer Werkstatt mit entsprechend geschultem Personal durchführen zu lassen. Aufgrund fahrzeugspezifischer Toleranzen können wir keine Gewährleistung für eine uneingeschränkte Passgenauigkeit übernehmen.

Hinweis-Legende



GEFAHR kennzeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr mit hohem Risiko für schwere Verletzungen oder Tod



WARNUNG weist auf eine mögliche Gefahr hin, die zu Verletzungen oder Sachschäden führen kann.



HINWEIS gibt ergänzende Informationen oder Tipps zur sicheren und korrekten Verwendung des Produkts.

Vorbereitung

- Überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
- Kontrollieren Sie die Ware auf sichtbare Schäden.
- Sorgen Sie für eine saubere, aufgeräumte und gut beleuchtete Arbeitsumgebung.
- Verwenden Sie nur geeignetes und unbeschädigtes Werkzeug, um Beschädigungen am Produkt oder Fahrzeug zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass das Motorrad auf festem, ebenem Untergrund steht (kein sandiger Boden, ggf. zusätzliche Stabilisierung).
- Es wird empfohlen, eine zweite Person zur Unterstützung bei der Montage oder Erstanwendung hinzuzuziehen.
- Achten Sie darauf, dass der Motor abgestellt und alle Bauteile ausreichend abgekühlt sind.
- Reinigen Sie alle relevanten Bauteile vor der Installation.

Montage

! HINWEIS:

Befolgen Sie die beiliegende Montageanleitung sorgfältig und führen Sie alle Arbeitsschritte in der angegebenen Reihenfolge aus. Für die Montage ist ein gutes technisches Verständnis erforderlich. Wir empfehlen Unerfahrenen den Anbau von einer Werkstatt mit entsprechend geschultem Personal durchführen oder überprüfen zu lassen.

- Tragen Sie während der gesamten Montage geeignete Schutzhandschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.
- Halten Sie sich an die in der Anleitung angegebenen Drehmomentwerte, sofern diese vorhanden sind. Falls nicht anders angegeben, halten Sie sich an die vom Fahrzeughersteller vorgegebenen Anzugsdrehmomente.
- Eine korrekte Befestigung ist Voraussetzung für die sichere Funktion des Produkts.

- Beachten Sie zusätzlich alle produktspezifischen Montagehinweise.
- Lösen Sie niemals alle Schraubpunkte des Fahrzeugs gleichzeitig, um Verformungen oder Instabilitäten zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, alle in der Anleitung gekennzeichneten Bauteile gemäß Vorgabe zu fetten.

⚠️ WARNUNG:

- Befestigen Sie die Federn ordnungsgemäß und sicher, um eine einwandfreie Funktion des Hauptständers zu gewährleisten.
- Achten Sie nach der Montage darauf, dass der Hauptständer korrekt ein- und ausklappt, das Anschlaggummi ordnungsgemäß aufliegt und beim Einklappen keine weiteren Fahrzeugteile berührt werden.
- Verwenden Sie mittelfeste Schraubensicherung bei allen Verschraubungen, die nicht mit selbstsichernden Muttern befestigt werden.
- Selbstsichernde Muttern dürfen nach dem Lösen nicht wiederverwendet, sondern müssen durch neue ersetzt werden.

Anwendung

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich bestimmungsgemäß und entsprechend den Angaben in dieser Anleitung.
- Eine Verwendung außerhalb des vorgesehenen Einsatzbereichs kann zu Schäden am Produkt oder zu Verletzungen führen.
- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf festen Sitz und sichtbare Beschädigungen. Bei Auffälligkeiten kontaktieren Sie bitte umgehend unseren Kundenservice und verbauen Sie den Artikel nicht.
- Vermeiden Sie übermäßige Belastungen oder unsachgemäße Beanspruchung des Produkts.
- Kontrollieren Sie vor jeder Fahrt, ob alle Befestigungspunkte fest angezogen sind und keine Bauteile beschädigt wurden.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Federmechanik korrekt arbeitet und der Ständer selbstständig und sicher in Endpositionen einrastet.

⚠️ GEFAHR:

- Das Produkt ist ausschließlich für den Einsatz im öffentlichen Straßenverkehr vorgesehen, sofern nicht ausdrücklich anders angegeben.
- Eine Verwendung im Rennstrecken- oder Offroad-Betrieb ist ausgeschlossen, sofern dies nicht ausdrücklich freigegeben wurde.
- Stellen Sie sicher, dass der Hauptständer beim Losfahren vollständig eingeklappt ist, um Berührungen mit der Fahrbahn oder Verlust der Fahrzeugkontrolle zu vermeiden.
- Bitte achten Sie darauf, dass der Hauptständer die Boden- und Schräglagenfreiheit beeinträchtigen kann.

Reinigung / Instandhaltung

Reinigen Sie das Produkt in regelmäßigen Abständen, um Schmutz, Staub oder Ablagerungen zu entfernen, die die Funktion beeinträchtigen können. Verwenden Sie dazu ein weiches Tuch und milde Reinigungsmittel. Aggressive Chemikalien, Lösemittel oder Hochdruckreiniger dürfen nicht verwendet werden. Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand aller Befestigungselemente und Bauteile. Beschädigte oder verschlissene Teile sind umgehend auszutauschen. Verwenden Sie hierfür ausschließlich Original- oder gleichwertige Ersatzteile. Nach Fahrten bei Regen oder auf salzbehandelten Straßen sollten alle Bauteile gründlich mit Wasser abgespült und anschließend sorgfältig getrocknet werden, um Korrosion zu vermeiden.

Entsorgung

Alle beiliegenden Verpackungsmaterialien sind von Kleinkindern unbedingt fernzuhalten, da durch Verschlucken oder Erstickung erhebliche Gefahren bestehen. Bitte beachten Sie die jeweils geltenden örtlichen Vorschriften zur umweltgerechten Entsorgung von Verpackung und Produkt.



General information

This document contains important safety instructions and information on the proper use of the product. Please read these instructions carefully and completely before commissioning or installing the product. Keep the safety instructions for future use and pass them on if you pass the product on to third parties. The item was developed for installation on the vehicle in its original factory condition. Modifications or deviations from the standard condition may impair the accuracy of fit and function of the product.

Disclaimer

We accept no liability for damage caused by improper installation, use or modifications to the product. We reserve the right to make changes and errors. We recommend having the installation carried out by a workshop or by appropriately trained personnel. Due to vehicle-specific tolerances, we cannot guarantee an unrestricted accuracy of fit.

Hint legend



DANGER indicates an imminent hazard with a high risk of serious injury or death.



WARNING indicates a potential hazard that could result in injury or property damage



NOTE provides additional information or tips on the safe and correct use of the product.

Preparation

- Check the scope of delivery for completeness.
- Check the goods for visible damage.
- Ensure a clean, tidy and well-lit working environment.
- Only use suitable and undamaged tools to prevent damage to the product or vehicle.
- Ensure that the motorbike is standing on firm, level ground (no sandy ground, additional stabilisation if necessary).
- It is recommended that a second person is consulted for assistance during assembly or initial use.
- Ensure that the motor is switched off and all components have cooled down sufficiently.
- Clean all relevant components before installation.

Assembly

i NOTE:

Follow the enclosed installation instructions carefully and carry out all work steps in the specified order. A good technical understanding is required for technical understanding is required. We recommend that inexperienced persons have the installation carried out or checked by a workshop or have it checked by a workshop with appropriately trained have it checked.

- Wear suitable protective gloves during the entire assembly process to avoid injury.
- Adhere to the torque values specified in the instructions, if available. Unless otherwise specified, adhere to the tightening torques specified by the vehicle manufacturer.
- Correct fastening is a prerequisite for the safe function of the product.
- Also observe all product-specific installation instructions.
- Never loosen all screw points on the vehicle at the same time to avoid deformation or instability.
- Ensure that all components labelled in the instructions are greased as specified.

⚠ WARNING:

- Attach the springs properly and securely to ensure that the centre stand functions correctly.
- After assembly, make sure that the main stand folds in and out correctly, that the rubber stop rests properly and that no other vehicle parts are touched when folding in.
- Use medium-strength threadlocker on all screw connections that are not fastened with self-locking nuts.
- Self-locking nuts must not be reused after loosening, but must be replaced with new ones.

Application

- Only use the product as intended and in accordance with the instructions in this manual.
- Use outside the intended area of application may result in damage to the product or injury.
- Check the product regularly for tight fit and visible damage. If you notice any abnormalities, please contact our customer service immediately and do not install the product.
- Avoid excessive loads or improper use of the product.
- Before every journey, check that all fixing points are firmly tightened and that no components have been damaged.
- Check regularly that the spring mechanism is working correctly and that the stand engages automatically and securely in its end positions.

⚠ DANGER:

- The product is intended exclusively for use on public roads, unless expressly stated otherwise.
- Use on race tracks or off-road is not permitted unless this has been expressly authorised.
- Make sure that the centre stand is fully folded in when driving off to avoid contact with the road or loss of vehicle control.
- Please note that the main stand can impair the ground clearance and lean angle.

Cleaning / Maintenance

Clean the product at regular intervals to remove dirt, dust or deposits that may impair its function. Use a soft cloth and mild cleaning agents. Aggressive chemicals, solvents or high-pressure cleaners must not be used. Regularly check the condition of all fastening elements and components. Damaged or worn parts must be replaced immediately. Only use original or equivalent spare parts. After travelling in the rain or on salt-treated roads, all components should be thoroughly rinsed with water and then carefully dried to prevent corrosion.

Waste disposal

All enclosed packaging materials must be kept away from small children at all times, as there is a considerable risk of swallowing or choking. Please observe the applicable local regulations for the environmentally friendly disposal of packaging and product.

Remarques générales

Ce document contient des consignes de sécurité importantes et des informations sur l'utilisation correcte du produit. Veuillez lire attentivement et intégralement ces instructions avant d'utiliser ou d'installer le produit. Conservez les consignes de sécurité pour une utilisation future et remettez-les si vous cédez le produit à un tiers. L'article a été conçu pour être monté sur le véhicule dans son état d'usine d'origine. Toute modification ou différence par rapport à l'état d'origine peut affecter l'ajustement et le fonctionnement du produit.

Clause de non-responsabilité

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une installation, d'une utilisation ou d'une modification incorrecte du produit. Sous réserve de modifications et d'erreurs. Nous recommandons de confier le montage à un atelier ou à un personnel formé à cet effet. En raison des tolérances spécifiques à chaque véhicule, nous ne pouvons pas garantir un ajustement parfait.

Légende des indices



DANGER indique un danger imminent présentant un risque élevé de blessures graves ou mortelles.



AVERTISSEMENT indique un danger potentiel pouvant entraîner des blessures ou des dommages matériels.



La **REMARQUE** fournit des informations ou des conseils supplémentaires sur l'utilisation sûre et correcte du produit.

Préparation

- Vérifiez que la livraison est complète.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de dommages visibles.
- Veillez à ce que l'environnement de travail soit propre, bien rangé et bien éclairé.
- Utilisez uniquement des outils appropriés et non endommagés afin d'éviter d'endommager le produit ou le véhicule.
- Assurez-vous que la moto est placée sur une surface solide et plane (pas de sol sablonneux, stabilisation supplémentaire si nécessaire).
- Il est recommandé de faire appel à une deuxième personne pour vous aider lors du montage ou de la première utilisation.
- Veillez à ce que le moteur soit arrêté et que tous les composants soient suffisamment refroidis.
- Nettoyez tous les composants concernés avant l'installation.

Montage

REMARQUE

Suivez attentivement les instructions de montage jointes et effectuez toutes les opérations dans l'ordre indiqué. Une bonne compréhension technique est nécessaire pour le montage. Nous recommandons aux personnes inexpérimentées de faire réaliser ou contrôler le montage par un atelier disposant d'un personnel formé à cet effet.

- Portez des gants de protection appropriés pendant toute la durée du montage afin d'éviter les blessures.
- Respectez les valeurs de couple indiquées dans les instructions, si elles sont disponibles. Sauf indication contraire, respectez les couples de serrage spécifiés par le constructeur automobile.
- Une fixation correcte est une condition préalable au bon fonctionnement du produit.
- Respectez également toutes les instructions de montage spécifiques au produit.
- Ne desserrez jamais tous les points de fixation du véhicule en même

temps afin d'éviter toute déformation ou instabilité.

- Veillez à graisser tous les composants identifiés dans le manuel conformément aux instructions.

AVERTISSEMENT

- Fixez correctement et fermement les ressorts pour garantir le bon fonctionnement de la béquille principale.
- Après le montage, assurez-vous que la béquille principale se plie et se déplie correctement, que le caoutchouc de butée repose correctement et qu'aucune autre partie du véhicule n'est touchée lors du pliage.
- Utilisez du frein filet de résistance moyenne pour tous les raccords vissés qui ne sont pas fixés avec des écrous autobloquants.
- Les écrous autobloquants ne doivent pas être réutilisés après avoir été desserrés, ils doivent être remplacés par des écrous neufs.

Application

- N'utilisez le produit que conformément à son usage prévu et aux indications de ce manuel.
- Une utilisation en dehors du domaine d'application prévu peut endommager le produit ou entraîner des blessures.
- Vérifiez régulièrement que le produit est bien fixé et ne présente pas de dommages visibles. En cas d'anomalie, contactez immédiatement notre service clientèle et n'installez pas l'article.
- Évitez de soumettre le produit à des charges excessives ou à une utilisation inappropriée.
- Avant chaque sortie, vérifiez que tous les points de fixation sont bien serrés et qu'aucun composant n'a été endommagé.
- Vérifiez régulièrement que le mécanisme à ressort fonctionne correctement et que la béquille s'enclenche automatiquement et en toute sécurité dans les positions finales.

DANGER

- Le produit est exclusivement destiné à une utilisation sur la voie publique, sauf indication contraire expresse.
- L'utilisation sur circuit ou en tout-terrain est exclue, sauf si cela a été expressément autorisé.
- Assurez-vous que la béquille principale est complètement repliée lorsque vous démarrez afin d'éviter tout contact avec la route ou toute perte de contrôle du véhicule.
- Veillez à noter que la béquille principale peut affecter la garde au sol et la garde au sol.

Nettoyage / maintenance

Nettoyez le produit à intervalles réguliers afin d'éliminer la saleté, la poussière ou les débris qui pourraient nuire à son fonctionnement. Pour ce faire, utilisez un chiffon doux et des produits de nettoyage doux. Les produits chimiques agressifs, les solvants ou les nettoyeurs à haute pression ne doivent pas être utilisés. Contrôlez régulièrement l'état de tous les éléments de fixation et composants. Les pièces endommagées ou usées doivent être remplacées immédiatement. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine ou équivalentes. Après avoir roulé sous la pluie ou sur des routes traitées au sel, tous les composants doivent être soigneusement rincés à l'eau, puis séchés avec soin afin d'éviter la corrosion.

Élimination des déchets

Tous les matériaux d'emballage fournis doivent impérativement être tenus hors de portée des jeunes enfants en raison des risques importants d'ingestion ou d'étouffement. Veuillez respecter les réglementations locales en vigueur en matière d'élimination des emballages et des produits dans le respect de l'environnement.

Algemene informatie

Dit document bevat belangrijke veiligheidsinstructies en informatie over het juiste gebruik van het product. Lees deze instructies zorgvuldig en volledig door voordat u het product in gebruik neemt of installeert. Bewaar de veiligheidsinstructies voor toekomstig gebruik en geef ze door als u het product doorgeeft aan derden. Het artikel is ontwikkeld voor installatie op het voertuig in de oorspronkelijke fabriekstoestand. Wijzigingen of afwijkingen van de standaardconditie kunnen afbreuk doen aan de nauwkeurigheid van pasvorm en werking van het product.

Disclaimer

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door onjuiste installatie, gebruik of wijzigingen aan het product. Wij behouden ons het recht voor om wijzigingen en fouten aan te brengen. Wij raden aan om de installatie te laten uitvoeren door een werkplaats of door goed opgeleid personeel. Vanwege voertuigspecifieke toleranties kunnen wij geen onbeperkte pasvorm garanderen.

Hint legende



GEVAAR duidt op een direct dreigend gevaar met een hoog risico op ernstig letsel of de dood.



WAARSCHUWING wijst op een mogelijk gevaar dat kan leiden tot letsel of materiële schade.



OPMERKING geeft aanvullende informatie of tips voor een veilig en correct gebruik van het product.

Voorbereiding

- Controleer de leveringsomvang op volledigheid.
- Controleer de goederen op zichtbare schade.
- Zorg voor een schone, opgeruimde en goed verlichte werkomgeving.
- Gebruik alleen geschikt en onbeschadigd gereedschap om schade aan het product of het voertuig te voorkomen.
- Zorg ervoor dat de motor op een stevige, vlakke ondergrond staat (geen zanderige grond, eventueel extra stabilisatie).
- Het wordt aanbevolen een tweede persoon in te schakelen om te helpen bij de montage of het eerste gebruik.
- Zorg ervoor dat de motor is uitgeschakeld en dat alle onderdelen voldoende zijn afgekoeld.
- Reinig alle relevante onderdelen voor de installatie.

Montage

i OPMERKING

Volg de bijgesloten installatie-instructies zorgvuldig op en voer alle stappen in de aangegeven volgorde uit. Voor de installatie is een goede technische kennis vereist. Wij raden onervaren gebruikers aan om de installatie te laten uitvoeren of controleren door een werkplaats met goed opgeleid personeel.

- Draag tijdens het gehele montageproces geschikte beschermende handschoenen om letsel te voorkomen.
- Houd u aan de aandraaimomenten die in de instructies worden vermeld, indien beschikbaar. Houd u aan de door de voertuigfabrikant opgegeven aanhaalmomenten, tenzij anders aangegeven.
- Correcte bevestiging is een voorwaarde voor de veilige werking van het product.
- Neem ook alle productspecifieke installatie-instructies in acht.
- Draai nooit alle schroefpunten van het voertuig tegelijkertijd los om vervorming of instabiliteit te voorkomen.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen die in de instructies vermeld staan,

gesmeerd zijn zoals aangegeven.

⚠ WAARSCHUWING

- Bevestig de veren goed en stevig om ervoor te zorgen dat de hoofdstandaard correct functioneert.
- Controleer na de montage of de hoofdstandaard correct in- en uitgeklapt kan worden, of de rubberen aanslag goed rust en of er geen andere voertuigonderdelen geraakt worden bij het inklappen.
- Gebruik schroefdraadborgmiddel met gemiddelde sterkte op alle schroefverbindingen die niet met zelfborgende moeren zijn vastgezet.
- Zelfborgende moeren mogen na het losdraaien niet opnieuw worden gebruikt, maar moeten door nieuwe worden vervangen.

Toepassing

- Gebruik het product alleen zoals bedoeld en in overeenstemming met de instructies in deze handleiding.
- Gebruik buiten het bedoelde toepassingsgebied kan leiden tot schade aan het product of letsel.
- Controleer het product regelmatig op dichtheid en zichtbare schade. Als u afwijkingen opmerkt, neem dan onmiddellijk contact op met onze klantenservice en installeer het product niet.
- Vermijd overmatige belasting of onjuist gebruik van het product.
- Controleer voor elke reis of alle bevestigingspunten stevig vastzitten en of er geen onderdelen beschadigd zijn.
- Controleer regelmatig of het veermechanisme correct werkt en of de standaard automatisch en stevig in zijn eindposities vastklikt.

⚠ GEVAAR

- Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik op de openbare weg, tenzij uitdrukkelijk anders vermeld.
- Gebruik op racecircuits of off-road is niet toegestaan, tenzij uitdrukkelijk is toegestaan.
- Zorg ervoor dat de middenstandaard bij het wegvrijden volledig is ingeklapt om contact met de weg of verlies van controle over het voertuig te voorkomen.
- Houd er rekening mee dat de middenstandaard de bodemvrijheid en hellingshoek kan beïnvloeden.

Reiniging / Onderhoud

Reinig het product regelmatig om vuil, stof of afzettingen te verwijderen die de werking kunnen belemmeren. Gebruik een zachte doek en een mild schoonmaakmiddel. Gebruik geen agressieve chemicaliën, oplosmiddelen of hogedrukreinigers. Controleer regelmatig de toestand van alle bevestigingselementen en onderdelen. Beschadigde of versleten onderdelen moeten onmiddellijk vervangen worden. Gebruik alleen originele of gelijkwaardige reserveonderdelen. Na het rijden in de regen of op met zout behandelde wegen, moeten alle onderdelen grondig met water worden afgespoeld en vervolgens zorgvuldig worden gedroogd om corrosie te voorkomen.

Afvalverwijdering

Alle bijgevoegde verpakkingsmaterialen moeten te allen tijde uit de buurt van kleine kinderen worden gehouden, aangezien er een aanzienlijk risico bestaat op inslikken of verstikking. Neem de geldende plaatselijke voorschriften in acht voor het milieuvriendelijk afvoeren van verpakking en product.



Informazioni generali

Questo documento contiene importanti istruzioni di sicurezza e informazioni sull'uso corretto del prodotto. Legga attentamente e completamente queste istruzioni prima di mettere in funzione o installare il prodotto. Conservi le istruzioni di sicurezza per un uso futuro e le trasmetta se cede il prodotto a terzi. L'articolo è stato sviluppato per l'installazione sul veicolo nella sua condizione originale di fabbrica. Modifiche o deviazioni dalle condizioni standard possono compromettere l'accuratezza dell'adattamento e del funzionamento del prodotto.

Esclusione di responsabilità

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni causati da installazione, uso o modifica impropria del prodotto. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ed errori. Raccomandiamo che l'installazione venga effettuata da un'officina o da personale adeguatamente formato. A causa delle tolleranze specifiche del veicolo, non possiamo garantire una precisione di montaggio illimitata.

Suggerimento leggenda



PERICOLO indica un pericolo imminente con elevato rischio di lesioni gravi o morte.



AVVERTENZA indica un potenziale pericolo che può causare lesioni personali o danni materiali.



NOTA fornisce informazioni aggiuntive o consigli per un utilizzo sicuro e corretto del prodotto.

Preparazione

- Controlli la completezza dell'ambito di consegna.
- Controllare che la merce non presenti danni visibili.
- Garantire un ambiente di lavoro pulito, ordinato e ben illuminato.
- Utilizzi solo strumenti adeguati e non danneggiati per evitare di danneggiare il prodotto o il veicolo.
- Si assicuri che la moto sia posizionata su un terreno solido e livellato (non un terreno sabbioso, se necessario una stabilizzazione aggiuntiva).
- Si raccomanda di chiamare una seconda persona per assistere nel montaggio o nell'utilizzo iniziale.
- Si assicuri che il motore sia spento e che tutti i componenti si siano raffreddati a sufficienza.
- Pulisca tutti i componenti rilevanti prima dell'installazione.

Montaggio

NOTA

Segua attentamente le istruzioni di installazione allegate ed esegua tutte le fasi di lavoro nell'ordine specificato. Per l'installazione è necessaria una buona conoscenza tecnica. Raccomandiamo agli utenti inesperti di far eseguire o controllare l'installazione da un'officina con personale adeguatamente formato.

- Indossi guanti protettivi adeguati durante l'intero processo di assemblaggio per evitare lesioni.
- Si attenga ai valori di coppia specificati nelle istruzioni, se disponibili. Se non diversamente specificato, si attenga alle coppie di serraggio indicate dal costruttore del veicolo.
- Un fissaggio corretto è un prerequisito per il funzionamento sicuro del prodotto.
- Osservare anche tutte le istruzioni di installazione specifiche del prodotto.
- Non allenti mai contemporaneamente tutti i punti di avvimento sul vei-

colo, per evitare deformazioni o instabilità.

- Si assicuri che tutti i componenti etichettati nelle istruzioni siano ingrassati come specificato.

AVVERTENZA

- Fissi le molle in modo corretto e sicuro per garantire il corretto funzionamento del cavalletto principale.
- Dopo il montaggio, si assicuri che il cavalletto principale si ripieghi correttamente, che il fermo in gomma poggi correttamente e che non vengano toccate altre parti del veicolo durante il ripiegamento.
- Utilizzi del frenafili a media resistenza su tutti i collegamenti a vite che non sono fissati con dadi autobloccanti.
- I dadi autobloccanti non devono essere riutilizzati dopo l'allentamento, ma devono essere sostituiti con altri nuovi.

Applicazione

- Utilizzi il prodotto solo come previsto e in conformità alle istruzioni contenute in questo manuale.
- L'uso al di fuori dell'area di applicazione prevista può causare danni al prodotto o lesioni.
- Controlli regolarmente il prodotto per verificare la tenuta e i danni visibili. Se nota delle anomalie, contatti immediatamente il nostro servizio clienti e non installi il prodotto.
- Eviti carichi eccessivi o un uso improprio del prodotto.
- Prima di ogni viaggio, verifichi che tutti i punti di fissaggio siano saldamente serrati e che nessun componente sia stato danneggiato.
- Verifichi regolarmente che il meccanismo a molla funzioni correttamente e che il cavalletto si innesti automaticamente e saldamente nelle sue posizioni finali.

PERICOLO

- Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso su strade pubbliche, se non espressamente indicato diversamente.
- Non è consentito l'uso su piste da corsa o fuoristrada, a meno che non sia stato espressamente autorizzato.
- Si assicuri che il cavalletto centrale sia completamente ripiegato quando parte per evitare il contatto con la strada o la perdita di controllo del veicolo.
- Tenga presente che il cavalletto principale può compromettere la distanza dal suolo e l'angolo di inclinazione.

Pulizia / Manutenzione

Pulisca il prodotto a intervalli regolari per rimuovere lo sporco, la polvere o i depositi che possono compromettere il suo funzionamento. Utilizzi un panno morbido e detergenti delicati. Non deve utilizzare prodotti chimici aggressivi, solventi o detergenti ad alta pressione. Controlli regolarmente le condizioni di tutti gli elementi e i componenti di fissaggio. Le parti danneggiate o usurate devono essere sostituite immediatamente. Utilizzi solo ricambi originali o equivalenti. Dopo aver viaggiato sotto la pioggia o su strade trattate con sale, tutti i componenti devono essere sciacquati accuratamente con acqua e poi asciugati con cura per evitare la corrosione.

Smaltimento dei rifiuti

Tutti i materiali dell'imballaggio devono essere tenuti sempre lontani dai bambini piccoli, poiché esiste un rischio considerevole di ingestione o soffocamento. Si attenga alle normative locali applicabili per lo smaltimento ecologico dell'imballaggio e del prodotto.





Información general

Este documento contiene importantes instrucciones de seguridad e información sobre el uso correcto del producto. Lea detenida y completamente estas instrucciones antes de poner en marcha o instalar el producto. Conserve las instrucciones de seguridad para uso futuro y entréguelas si cede el producto a terceros. El artículo ha sido desarrollado para su instalación en el vehículo en su estado original de fábrica. Las modificaciones o desviaciones de la condición estándar pueden perjudicar la precisión de ajuste y funcionamiento del producto.

Descargo de responsabilidad

No aceptamos ninguna responsabilidad por daños causados por una instalación, uso o modificaciones inadecuados del producto. Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones y errores. Recomendamos que la instalación sea realizada por un taller o por personal debidamente formado. Debido a las tolerancias específicas de cada vehículo, no podemos garantizar una precisión de ajuste ilimitada.

Leyenda de la pista



PELIGRO indica un peligro inminente con alto riesgo de lesiones graves o muerte.



ADVERTENCIA indica un posible peligro que puede provocar lesiones o daños materiales.



NOTA proporciona información adicional o consejos para un uso seguro y correcto del producto.

Preparación

- Compruebe que el volumen de suministro está completo.
- Compruebe que la mercancía no presenta daños visibles.
- Garantice un entorno de trabajo limpio, ordenado y bien iluminado.
- Utilice únicamente herramientas adecuadas y en buen estado para evitar daños en el producto o en el vehículo.
- Asegúrese de que la motocicleta se encuentra sobre un suelo firme y nivelado (sin suelo arenoso, estabilización adicional si es necesario).
- Se recomienda pedir ayuda a una segunda persona durante el montaje o la primera utilización.
- Asegúrese de que el motor esté apagado y de que todos los componentes se hayan enfriado lo suficiente.
- Limpie todos los componentes relevantes antes de la instalación.

Montaje

NOTA

Siga atentamente las instrucciones de instalación adjuntas y realice todos los pasos de trabajo en el orden especificado. Se requiere un buen conocimiento técnico para la instalación. Recomendamos que las personas inexpertas hagan realizar o revisen la instalación en un taller con personal debidamente formado.

- Utilice guantes de protección adecuados durante todo el proceso de montaje para evitar lesiones.
- Respete los valores de par de apriete especificados en las instrucciones, si están disponibles. A menos que se especifique lo contrario, respete los pares de apriete especificados por el fabricante del vehículo.
- La fijación correcta es un requisito previo para el funcionamiento seguro del producto.
- Respete también todas las instrucciones de instalación específicas del producto.
- No afloje nunca todos los puntos de atornillado del vehículo al mismo tiempo para evitar deformaciones o inestabilidad.

- Asegúrese de que todos los componentes etiquetados en las instrucciones estén engrasados según lo especificado.

ADVERTENCIA

- Fije los muelles de forma adecuada y segura para garantizar el correcto funcionamiento del caballete principal.
- Tras el montaje, asegúrese de que el caballete principal se pliega y despliega correctamente, que el tope de goma descansa adecuadamente y que no se toca ninguna otra pieza del vehículo al plegarse.
- Utilice fijador de roscas de resistencia media en todas las uniones atornilladas que no estén fijadas con tuercas autoblocantes.
- Las tuercas autoblocantes no deben reutilizarse después de aflojarlas, sino que deben sustituirse por otras nuevas.

Aplicación

- Utilice el producto únicamente según lo previsto y de acuerdo con las instrucciones de este manual.
- El uso fuera del área de aplicación prevista puede provocar daños en el producto o lesiones.
- Compruebe con regularidad que el producto está bien ajustado y que no presenta daños visibles. Si observa alguna anomalía, póngase en contacto inmediatamente con nuestro servicio de atención al cliente y no instale el producto.
- Evite las cargas excesivas o el uso inadecuado del producto.
- Antes de cada viaje, compruebe que todos los puntos de fijación estén firmemente apretados y que no se haya dañado ningún componente.
- Compruebe regularmente que el mecanismo de resorte funciona correctamente y que el caballete se enclava de forma automática y segura en sus posiciones finales.

PELIGRO

- El producto está destinado exclusivamente a su uso en vías públicas, a menos que se indique expresamente lo contrario.
- No está permitido su uso en pistas de carreras o fuera de carretera, a menos que se haya autorizado expresamente.
- Asegúrese de que el caballete central esté completamente plegado al arrancar para evitar el contacto con la carretera o la pérdida de control del vehículo.
- Tenga en cuenta que el caballete principal puede perjudicar la distancia al suelo y el ángulo de inclinación.

Limpieza / Mantenimiento

Limpie el producto a intervalos regulares para eliminar la suciedad, el polvo o los depósitos que puedan perjudicar su funcionamiento. Utilice un paño suave y productos de limpieza suaves. No deben utilizarse productos químicos agresivos, disolventes ni limpiadores de alta presión. Compruebe regularmente el estado de todos los elementos de fijación y componentes. Las piezas dañadas o desgastadas deben sustituirse inmediatamente. Utilice únicamente piezas de repuesto originales o equivalentes. Después de viajar bajo la lluvia o por carreteras tratadas con sal, todos los componentes deben enjuagarse a fondo con agua y luego secarse cuidadosamente para evitar la corrosión.

Eliminación de residuos

Todo el material de embalaje adjunto debe mantenerse alejado de los niños pequeños en todo momento, ya que existe un riesgo considerable de ingestión o asfixia. Respete la normativa local aplicable para la eliminación respetuosa con el medio ambiente del envase y del producto.



Obecné informace

Tento dokument obsahuje důležité bezpečnostní pokyny a informace o správném používání výrobku. Před uvedením výrobku do provozu nebo jeho instalací si tyto pokyny pečlivě a úplně přečtěte. Bezpečnostní pokyny uschovejte pro budoucí použití a předejte je, pokud výrobek předáváte třetím osobám. Výrobek byl vyvinut pro instalaci na vozidlo v původním stavu z výroby. Úpravy nebo odchylky od standardního stavu mohou narušit správnost montáže a funkci výrobku.

Odmítnutí odpovědnosti

Nepřebíráme žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávnou instalací, používáním nebo úpravami výrobku. Vyhrazujeme si právo na změny a chyby. Doporučujeme, aby instalaci provedl servis nebo příslušně vyškolený personál. Vzhledem k tolerancím specifickým pro dané vozidlo nemůžeme zaručit neomezenou přesnost montáže.

Legenda nápovědy



NEBEZPEČÍ označuje bezprostřední nebezpečí s vysokým rizikem vážného zranění nebo smrti.



VAROVÁNÍ upozorňuje na možné nebezpečí, které může vést ke zranění nebo poškození majetku



POZNÁMKA obsahuje doplňující informace nebo tipy pro bezpečné a správné používání produktu.

Příprava

- Zkontrolujte úplnost rozsahu dodávky.
- Zkontrolujte, zda není zboží viditelně poškozeno.
- Zajistěte čisté, uklizené a dobře osvětlené pracovní prostředí.
- Používejte pouze vhodné a nepoškozené nářadí, aby nedošlo k poškození výrobku nebo vozidla.
- Zajistěte, aby motocykl stál na pevném a rovném podkladu (žádný písčité podklad, v případě potřeby dodatečná stabilizace).
- Při montáži nebo prvním použití doporučujeme požádat o pomoc druhou osobu.
- Ujistěte se, že je motor vypnutý a všechny součásti dostatečně vychladly.
- Před montáží očistěte všechny příslušné součásti.

Montáž

i POZNÁMKA

Pečlivě dodržujte přiložený návod k montáži a všechny pracovní kroky provádějte v uvedeném pořadí. Pro instalaci je nutná dobrá technická znalost. Nezkoušeným osobám doporučujeme, aby instalaci provedl nebo zkontroloval servis s příslušně vyškoleným personálem.

- Během celého procesu montáže používejte vhodné ochranné rukavice, abyste předešli zranění.
- Dodržujte hodnoty utahovacího momentu uvedené v návodu, pokud jsou k dispozici. Pokud není uvedeno jinak, dodržujte utahovací momenty stanovené výrobcem vozidla.
- Správné upevnění je předpokladem bezpečné funkce výrobku.
- Dodržujte také všechny montážní pokyny specifické pro daný výrobek.
- Nikdy nepovolujte všechny šroubové body na vozidle současně, aby nedošlo k deformaci nebo nestabilitě.
- Dbejte na to, aby byly všechny součásti označené v návodu k použití namazány podle pokynů.

⚠ VAROVÁNÍ

- Abyste zajistili správnou funkci středového stojanu, řádně a pevně

připevněte pružiny.

- Po montáži se ujistěte, že se hlavní stojan správně skládá a rozkládá, že gumová zarážka správně dosedá a že se při skládání nedotýká jiných částí vozidla.
- Na všechny šroubové spoje, které nejsou upevněny samojistíci matičkami, použijte středně silný přípravek na zajištění závitů.
- Samojistíci matice se po uvolnění nesmí znovu použít, ale musí se nahradit novými.

Aplikace

- Výrobek používejte pouze v souladu s jeho určením a pokyny uvedenými v této příručce.
- Použití mimo určenou oblast použití může mít za následek poškození výrobku nebo zranění.
- Pravidelně kontrolujte těsnost výrobku a viditelná poškození. Pokud si všimnete jakýchkoli abnormalit, neprodleně kontaktujte náš zákaznický servis a výrobek neinstalujte.
- Vyvarujte se nadměrného zatížení nebo nesprávného používání výrobku.
- Před každou jízdou zkontrolujte, zda jsou všechny upevňovací body pevně dotaženy a zda nedošlo k poškození žádných součástí.
- Pravidelně kontrolujte, zda pružinový mechanismus správně funguje a zda stojan automaticky a bezpečně zapadá do koncových poloh.

⚠ NEBEZPEČÍ

- Výrobek je určen výhradně pro použití na veřejných komunikacích, pokud není výslovně uvedeno jinak.
- Použití na závodních traťích nebo v terénu není povoleno, pokud to nebylo výslovně povoleno.
- Při rozjezdu se ujistěte, že je středový stojan zcela sklopený, aby nedošlo ke kontaktu s vozovkou nebo ztrátě kontroly nad vozidlem.
- Mějte na paměti, že hlavní stojan může zhoršit světlou výšku a úhel náklonu.

Čištění / údržba

Výrobek pravidelně čistěte, abyste odstranili nečistoty, prach nebo usazeniny, které by mohly zhoršit jeho funkci. Používejte měkký hadřík a jemné čisticí prostředky. Nesmí se používat agresivní chemikálie, rozpouštědla nebo vysokotlaké čisticí prostředky. Pravidelně kontrolujte stav všech upevňovacích prvků a součástí. Poškozené nebo opotřebované díly je nutné okamžitě vyměnit. Používejte pouze originální nebo rovnocenné náhradní díly. Po jízdě v dešti nebo na silnicích je třeba všechny součásti důkladně opláchnout vodou a poté pečlivě vysušit, aby se zabránilo korozi.

Likvidace odpadu

Všechny přiložené obalové materiály musí být vždy uchovávány mimo dosah malých dětí, protože hrozí značné riziko spolknutí nebo udušení. Dodržujte platné místní předpisy pro ekologickou likvidaci obalů a výrobku.

Generel information

Dette dokument indeholder vigtige sikkerhedsanvisninger og oplysninger om korrekt brug af produktet. Læs disse instruktioner omhyggeligt og fuldstændigt, før du sætter produktet i drift eller installerer det. Opbevar sikkerhedsanvisningerne til fremtidig brug, og giv dem videre, hvis du giver produktet videre til tredjepart. Produktet er udviklet til montering på køretøjet i dets oprindelige fabrikstilstand. Ændringer eller afvigelser fra standardtilstanden kan forringe nøjagtigheden af produktets pasform og funktion.

Ansvarsfraskrivelse

Vi påtager os intet ansvar for skader forårsaget af forkert installation, brug eller ændringer af produktet. Vi forbeholder os ret til ændringer og fejl. Vi anbefaler, at monteringen foretages af et værksted eller af tilstrækkeligt uddannet personale. På grund af køretøjsspecifikke tolerancer kan vi ikke garantere en ubegrænset nøjagtighed i pasformen.

Hint-legende



FARE angiver en umiddelbar fare med høj risiko for alvorlige skader eller død.



ADVARSEL angiver en mulig fare, der kan medføre personskaade eller materiel skade



BEMÆRK giver supplerende oplysninger eller tips til sikker og korrekt brug af produktet

Forberedelse

- Kontroller leveringsomfanget for fuldstændighed.
- Tjek varerne for synlige skader.
- Sørg for et rent, ryddeligt og godt oplyst arbejdsmiljø.
- Brug kun egnede og ubeskadiget værktøj for at undgå skader på produktet eller køretøjet.
- Sørg for, at motorcyklen står på et fast, jævnt underlag (ikke sandjord, ekstra stabilisering om nødvendigt).
- Det anbefales at få hjælp af en anden person under monteringen eller den første brug.
- Sørg for, at motoren er slukket, og at alle komponenter er kølet tilstrækkeligt ned.
- Rengør alle relevante komponenter før installation.

Montering

BEMÆRK

Følg den vedlagte installationsvejledning nøje, og udfør alle arbejdsstrin i den angivne rækkefølge. En god teknisk forståelse er nødvendig for installationen. Vi anbefaler, at uerfarne personer får installationen udført eller kontrolleret af et værksted med tilsvarende uddannet personale.

- Brug egnede beskyttelseshandsker under hele monteringsprocessen for at undgå skader.
- Overhold de momentværdier, der er angivet i vejledningen, hvis de er tilgængelige. Medmindre andet er angivet, skal du overholde de tilspændingsmomenter, der er angivet af køretøjsproducenten.
- Korrekt fastgørelse er en forudsætning for, at produktet fungerer sikkert.
- Overhold også alle produktspecifikke monteringsanvisninger.
- Løsn aldrig alle skruepunkter på køretøjet på samme tid for at undgå deformation eller ustabilitet.
- Sørg for, at alle komponenter, der er mærket i vejledningen, er smurt som angivet.

ADVARSEL

- Fastgør fjedrene korrekt og sikkert for at sikre, at midterstanderen fungerer korrekt.
- Efter monteringen skal du sørge for, at hovedstativet foldes korrekt ind og ud, at gummistoppet hviler korrekt, og at ingen andre køretøjsdele berøres, når det foldes ind.
- Brug middelstærk gevindsikring på alle skrueforbindelser, der ikke er fastgjort med selvåsende møtrikker.
- Selvåsende møtrikker må ikke genbruges, når de er blevet løsnet, men skal udskiftes med nye.

Anvendelse

- Brug kun produktet som tiltænkt og i overensstemmelse med instruktionerne i denne manual.
- Brug uden for det tilsigtede anvendelsesområde kan resultere i beskadigelse af produktet eller personskaade.
- Kontrollér regelmæssigt, at produktet sidder tæt og ikke har synlige skader. Hvis du opdager noget unormalt, skal du straks kontakte vores kundeservice og ikke installere produktet.
- Undgå for store belastninger eller forkert brug af produktet.
- Før hver rejse skal du kontrollere, at alle fastgørelsespunkter er spændt godt fast, og at ingen komponenter er blevet beskadiget.
- Kontrollér regelmæssigt, at fjedermekanismen fungerer korrekt, og at stativet går automatisk og sikkert i indgreb i sine slutpositioner.

FARE

- Produktet er udelukkende beregnet til brug på offentlig vej, med mindre andet udtrykkeligt er angivet.
- Brug på racerbaner eller i terræn er ikke tilladt, med mindre dette udtrykkeligt er godkendt.
- Sørg for, at midterstøtten er foldet helt ind, når du kører, for at undgå kontakt med vejen eller tab af kontrol over køretøjet.
- Vær opmærksom på, at hovedstanderen kan forringe frihøjden og hældningsvinklen.

Rengøring/vedligeholdelse

Rengør produktet med jævne mellemrum for at fjerne snavs, støv eller aflejringer, der kan forringe dets funktion. Brug en blød klud og milde rengøringsmidler. Der må ikke anvendes aggressive kemikalier, opløsningsmidler eller højtryksrensere. Kontrollér regelmæssigt tilstanden af alle fastgørelseselementer og komponenter. Beskadigede eller slidte dele skal straks udskiftes. Brug kun originale eller tilsvarende reservedele. Efter kørsel i regnvej eller på saltede veje skal alle komponenter skylles grundigt med vand og derefter tørres omhyggeligt for at forhindre korrosion.

Bortskaffelse af affald

Alt medfølgende emballagemateriale skal til enhver tid holdes væk fra små børn, da der er stor risiko for at sluge eller kvæle det. Overhold de gældende lokale regler for miljøvenlig bortskaffelse af emballage og produkt.

Yleisiä tietoja

Tämä asiakirja sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita ja tietoja tuotteen asianmukaisesta käytöstä. Lue nämä ohjeet huolellisesti ja kokonaan ennen tuotteen käyttöönottoa tai asentamista. Säilytä turvallisuusohjeet myöhempää käyttöä varten ja anna ne eteenpäin, jos luovutat tuotteen kolmansille osapuolille. Tuote on kehitetty asennettavaksi ajoneuvon sen alkuperäisessä tehdaskunnossa. Muutokset tai poikkeamat vakiotilasta voivat heikentää tuotteen istuvuuden ja toiminnan tarkkuutta.

Vastuuvapauslauseke

Emme ota vastuuta vahingoista, jotka aiheutuvat tuotteen virheellisestä asennuksesta, käytöstä tai muuttamisesta. Pidätämme oikeuden muutoksiin ja virheisiin. Suosittelemme, että asennuksen suorittaa korjaamo tai asianmukaisesti koulutettu henkilökunta. Ajoneuvokohtaisista toleransseista johtuen emme voi taata rajoittamatonta sovitustarkkuutta.

Vihjeen legenda



VAARA merkitsee välitöntä vaaraa, joka voi aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman.



VAROITUS viittaa mahdolliseen vaaraan, joka voi aiheuttaa loukkaantumisia tai omaisuusvahinkoja.



HUOMAUTUS antaa lisätietoja tai vinkkejä tuotteen turvallisesta ja oikeasta käytöstä.

Valmistelu

- Tarkista toimituksen kattavuus.
- Tarkista tavarat näkyvien vaurioiden varalta.
- Varmista, että työympäristö on puhdas, siisti ja hyvin valaistu.
- Käytä vain sopivia ja ehjiä työkaluja, jotta tuote tai ajoneuvo ei vahingoitu.
- Varmista, että moottoripyörä seisoo tukevalla, tasaisella alustalla (ei hiekkapohja, tarvittaessa lisävakuutus).
- On suositeltavaa, että toinen henkilö antaa apua kokoamisen tai ensimmäisen käytön aikana.
- Varmista, että moottori on sammutettu ja että kaikki osat ovat jäähtyneet riittävästi.
- Puhdista kaikki asiaankuuluvat osat ennen asennusta.

Kokoonpano

! HUOMAUTUS

Noudata oheisia asennusohjeita huolellisesti ja suorita kaikki työvaiheet määrättyssä järjestyksessä. Asennus edellyttää hyvää teknistä ymmärrystä. Suosittelemme, että kokemattomat henkilöt teettävät tai tarkistuttavat asennuksen korjaamolla, jossa on asianmukaisesti koulutettua henkilökuntaa.

- Käytä sopivia suojakäsineitä koko kokoonpanoprosessin ajan loukkaantumisen välttämiseksi.
- Noudata ohjeissa annettuja vääntömomenttiarvoja, jos niitä on saatavilla. Ellei toisin mainita, noudata ajoneuvon valmistajan ilmoittamia kiristysmomenteja.
- Oikea kiinnitys on tuotteen turvallisen toiminnan edellytys.
- Noudata myös kaikkia tuotekohtaisia asennusohjeita.
- Älä koskaan löysää kaikkia ajoneuvon ruuvipisteitä samanaikaisesti muodonmuutosten tai epävakaan välttämiseksi.
- Varmista, että kaikki ohjeissa merkityt osat on voideltu määräysten mukaisesti.

⚠ VAROITUS

- Kiinnitä jouset kunnolla ja tukevasti, jotta keskituki toimii oikein.
- Varmista kokoonpanon jälkeen, että keskituki taittuu sisään ja ulos oikein, että kumipysäytin lepää kunnolla ja että muut ajoneuvon osat eivät kosketa kokoonlaitettaessa.
- Käytä keskivahvaa kierrelukitetta kaikkiin ruuviliitoksiin, joita ei ole kiinnitetty itselukittuvilla muttereilla.
- Itselukittuvia muttereita ei saa käyttää uudelleen löysäämisen jälkeen, vaan ne on vaihdettava uusiin.

Hakemus

- Käytä tuotetta vain tarkoituksenmukaisesti ja tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden mukaisesti.
- Käyttö aiotun käyttöalueen ulkopuolella voi johtaa tuotteen vaurioitumiseen tai loukkaantumiseen.
- Tarkista tuote säännöllisesti tiiviyden ja näkyvien vaurioiden varalta. Jos havaitset poikkeavuuksia, ota välittömästi yhteyttä asiakaspalveluumme äläkä asenna tuotetta.
- Vältä tuotteen liiallista kuormitusta tai vääranlaista käyttöä.
- Tarkista ennen jokaista matkaa, että kaikki kiinnityspisteet ovat tiukasti kiristetty ja että mikään osa ei ole vaurioitunut.
- Tarkista säännöllisesti, että jousimekanismi toimii oikein ja että jalusta kytkeytyy automaattisesti ja turvallisesti pääteasentoihinsa.

⚠ VAARA

- Tuote on tarkoitettu käytettäväksi yksinomaan yleisillä teillä, ellei nimenomaisesti toisin mainita.
- Käyttö kilparadoilla tai maastossa ei ole sallittua, ellei siihen ole nimenomista lupaa.
- Varmista, että keskituki on täysin sisään taitettuna, kun lähdet liikkeelle, jotta vältät kosketuksen tiehen tai ajoneuvon hallinnan menettämisen.
- Huomaa, että päätuki voi heikentää maavaraa ja kallistuskulmaa.

Puhdistus / huolto

Puhdista tuote säännöllisin väliajoin poistaaksesi lika, pöly tai kerrostumat, jotka voivat heikentää sen toimintaa. Käytä pehmeää liinaa ja mietoja puhdistusaineita. Aggressiivisia kemikaaleja, liuottimia tai korkeapainepesuaineita ei saa käyttää. Tarkista säännöllisesti kaikkien kiinnityselementtien ja komponenttien kunto. Vaurioituneet tai kuluneet osat on vaihdettava välittömästi. Käytä vain alkuperäisiä tai vastaavia varaosia. Sateella tai suolalla käsitellyillä teillä ajamisen jälkeen kaikki osat on huuhdeltava huolellisesti vedellä ja kuivattava huolellisesti korroosion estämiseksi.

Jätehuolto

Kaikki mukana olevat pakkausmateriaalit on pidettävä aina poissa pienten lasten ulottuvilta, koska nielemis- tai tukehtumisvaara on huomattava. Noudata voimassa olevia paikallisia määräyksiä pakkauksen ja tuotteen ympäristöystävällisestä hävittämisestä.

Általános információk

Ez a dokumentum fontos biztonsági utasításokat és a termék megfelelő használatára vonatkozó információkat tartalmaz. Kérjük, hogy a termék üzembe helyezése vagy telepítése előtt figyelmesen és maradéktalanul olvassa el ezeket az utasításokat. Őrizze meg a biztonsági utasításokat a későbbi használatra, és adja tovább, ha a terméket harmadik félnek adja át. A terméket eredeti gyári állapotú járműre történő beszerelésre fejlesztették ki. Az alapállapottól való módosítások vagy eltérések ronthatják a termék illeszkedésének és működésének pontosságát.

Felelősségi nyilatkozat

Nem vállalunk felelősséget a termék nem megfelelő telepítése, használata vagy módosítása által okozott károkért. A változtatások és hibák jogát fenntartjuk. Javasoljuk, hogy a beszerelést műhelyben vagy megfelelően képzett személyzettel végeztesse el. A járműspecifikus tűréshatárok miatt nem tudjuk garantálni a korlátlan illeszkedési pontosságot.

Hint legenda



A VESZÉLY jelölés közvetlen veszélyt jelöl, amely súlyos sérülésekkel vagy halállal járhat.



FIGYELMEZTETÉS lehetséges veszélyre utal, amely sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethet.



MEGJEGYZÉS kiegészítő információkat vagy tippeket tartalmaz a termék biztonságos és helyes használatához

Előkészítés

- Ellenőrizze a szállítási terjedelem teljességét.
- Ellenőrizze az árut látható sérülések szempontjából.
- Biztosítsa a tiszta, rendezett és jól megvilágított munkakörnyezetet.
- Csak megfelelő és sértetlen szerszámokat használjon, hogy elkerülje a termék vagy a jármű sérülését.
- Gondoskodjon arról, hogy a motorkerékpár szilárd, sík talajon álljon (ne homokos talajon, szükség esetén kiegészítő stabilizálás).
- Az összeszerelés vagy a kezdeti használat során ajánlott egy második személy segítségét igénybe venni.
- Győződjön meg arról, hogy a motor ki van kapcsolva, és minden alkatrész kellően lehűlt.
- Telepítés előtt tisztítsa meg minden lényeges alkatrészt.

Összeszerelés

MEGJEGYZÉS

Kövesse gondosan a mellékelt szerelési utasításokat, és végezze el az összes munkafázist a megadott sorrendben. A telepítéshez jó műszaki ismeretekre van szükség. Javasoljuk, hogy a tapasztalatlan felhasználók a telepítést megfelelő képzettségű személyzettel rendelkező műhelyben végeztessék el vagy ellenőriztessék.

- A sérülések elkerülése érdekében viseljen megfelelő védőkesztyűt a teljes összeszerelési folyamat során.
- Tartsa be a használati utasításban megadott nyomatókértékeket, ha vannak ilyenek. Eltérő előírás hiányában tartsa be a jármű gyártója által megadott meghúzási nyomatókakat.
- A helyes rögzítés a termék biztonságos működésének előfeltétele.
- Tartsa be az összes termékspecifikus szerelési utasítást is.
- Soha ne lazítsa meg egyszerre az összes csavarozási pontot a járművön, hogy elkerülje a deformációt vagy instabilitást.
- Ügyeljen arra, hogy a használati utasításban megjelölt valamennyi alkatrész az előírásoknak megfelelően legyen megszerelve.

FIGYELMEZTETÉS

- A rugókat megfelelően és biztonságosan rögzítse, hogy a középállvány megfelelően működjön.
- Összeszerelés után győződjön meg arról, hogy a főállvány megfelelően be- és kihajtható, hogy a gumütköző megfelelően támaszkodik, és hogy behajtáskor a jármű más részei nem érnek hozzá.
- Használjon közepes erősségű menetzárat minden olyan csavarkötésnél, amely nincs önzáró anyával rögzítve.
- Az önzáró anyákat meglazítás után nem szabad újra felhasználni, hanem újakra kell cserélni.

Alkalmazás

- A terméket csak rendeltetésszerűen és a jelen kézikönyvben található utasításoknak megfelelően használja.
- A rendeltetésszerű alkalmazási területen kívüli használat a termék károsodásához vagy sérüléshez vezethet.
- Rendszeresen ellenőrizze a terméket a szorosan illeszkedés és a látható sérülések szempontjából. Ha bármilyen rendellenességet észlel, kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba ügyfélszolgálatunkkal, és ne szerelje be a terméket.
- Kerülje a túlzott terhelést vagy a termék nem megfelelő használatát.
- Minden utazás előtt ellenőrizze, hogy minden rögzítési pont szilárdan meg van-e húzva, és hogy nem sérültek-e meg alkatrészek.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a rugós mechanizmus megfelelően működik-e, és hogy az állvány automatikusan és biztonságosan rögzül-e a véghelyzetekben.

VESZÉLY

- A termék kizárólag közúton való használatra szolgál, kivéve, ha kifejezetten másképp nem rendelkezik.
- Versenypályán vagy terepen történő használata nem megengedett, kivéve, ha azt kifejezetten engedélyezték.
- Győződjön meg arról, hogy a középső állvány teljesen behajtván van, amikor elindul, hogy elkerülje az úttesttel való érintkezést vagy a jármű feletti uralom elvesztését.
- Vegye figyelembe, hogy a főállvány ronthatja a hasmagasságot és a dőlésszöveget.

Tisztítás / karbantartás

Rendszeres időközönként tisztítsa meg a terméket, hogy eltávolítsa a szennyeződések, port vagy lerakódásokat, amelyek károsíthatják a működését. Használjon puha ruhát és enyhe tisztítószeret. Nem szabad agresszív vegyszereket, oldószereket vagy nagynyomású tisztítószereket használni. Rendszeresen ellenőrizze az összes rögzítőelem és alkatrész állapotát. A sérült vagy kopott alkatrészeket azonnal ki kell cserélni. Csak eredeti vagy azzal egyenértékű pótalkatrészeket használjon. Esőben vagy sóval kezelt utakon való közlekedés után minden alkatrészt alaposan ki kell öblíteni vízzel, majd a korrózió megelőzése érdekében gondosan meg kell szárítani.

Hulladékártalmatlanítás

Minden mellékelt csomagolóanyagot mindig kisgyermekektől távol kell tartani, mivel jelentős a lenyelési vagy fulladásveszély. Kérjük, tartsa be a csomagolás és a termék környezetbarát ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.

Informacje ogólne

Niniejszy dokument zawiera ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa oraz informacje na temat prawidłowego użytkowania produktu. Proszę przeczytać te instrukcje uważnie i w całości przed uruchomieniem lub instalacją produktu. Proszę zachować instrukcje bezpieczeństwa do wykorzystania w przyszłości i przekazać je osobom trzecim w przypadku przekazania im produktu. Produkt został opracowany do montażu w pojeździe w jego oryginalnym stanie fabrycznym. Modyfikacje lub odchylenia od stanu standardowego mogą mieć negatywny wpływ na dokładność dopasowania i działanie produktu.

Wyłączenie odpowiedzialności

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwą instalacją, użytkowaniem lub modyfikacjami produktu. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian i błędów. Zalecamy przeprowadzenie montażu w warsztacie lub przez odpowiednio przeszkolony personel. Ze względu na tolerancje specyficzne dla pojazdu nie możemy zagwarantować nieograniczonej dokładności dopasowania.

Legenda podpowiedzi



ZAGROŻENIE oznacza bezpośrednie zagrożenie związane z wysokim ryzykiem poważnych obrażeń lub śmierci



OSTRZEŻENIE wskazuje na potencjalne zagrożenie, które może prowadzić do obrażeń ciała lub szkód materialnych.



UWAGA zawiera dodatkowe informacje lub wskazówki dotyczące bezpiecznego i prawidłowego użytkowania produktu.

Przygotowanie

- Proszę sprawdzić zakres dostawy pod kątem kompletności.
- Proszę sprawdzić towary pod kątem widocznych uszkodzeń.
- Proszę zapewnić czyste, uporządkowane i dobrze oświetlone środowisko pracy.
- Proszę używać wyłącznie odpowiednich i nieuszkodzonych narzędzi, aby zapobiec uszkodzeniu produktu lub pojazdu.
- Upewnij się, że motocykl stoi na twardym, równym podłożu (nie piaskowym, w razie potrzeby dodatkowo ustabilizować).
- Zaleca się skorzystanie z pomocy drugiej osoby podczas montażu lub pierwszego użycia.
- Upewnij się, że silnik jest wyłączony, a wszystkie elementy dostatecznie ostygły.
- Przed montażem należy wyczyścić wszystkie istotne elementy.

Montaż

i UWAGA

Proszę dokładnie przestrzegać załączonej instrukcji montażu i wykonać wszystkie czynności w podanej kolejności. Do instalacji wymagana jest dobra znajomość zagadnień technicznych. Zalecamy, aby niedoświadczone osoby zleciły wykonanie lub sprawdzenie instalacji w warsztacie z odpowiednio przeszkolonym personelem.

- Podczas całego procesu montażu należy nosić odpowiednie rękawice ochronne, aby uniknąć obrażeń.
- Przestrzegać wartości momentu obrotowego podanych w instrukcji, jeśli są dostępne. O ile nie określono inaczej, należy przestrzegać momentów dokręcania podanych przez producenta pojazdu.
- Prawidłowe zamocowanie jest warunkiem wstępnym bezpiecznego działania produktu.
- Należy również przestrzegać wszystkich instrukcji montażu specyficznych dla produktu.

- Nigdy nie poluzowywać wszystkich punktów śrubowych w pojeździe jednocześnie, aby uniknąć deformacji lub niestabilności.
- Upewnij się, że wszystkie elementy oznaczone w instrukcji są nasmarowane zgodnie z zaleceniami.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Proszę prawidłowo i bezpiecznie zamocować sprężyny, aby zapewnić prawidłowe działanie podpórki centralnej.
- Po zmontowaniu należy upewnić się, że podpórka główna składa się i rozkłada prawidłowo, że gumowy ogranicznik spoczywa prawidłowo i że żadne inne części pojazdu nie są dotykane podczas składania.
- Na wszystkich połączeniach śrubowych, które nie są mocowane za pomocą nakrętek samozabezpieczających, należy stosować środek do zabezpieczania gwintów o średniej wytrzymałości.
- Po poluzowaniu nakrętek samozabezpieczających nie wolno ich ponownie używać, lecz należy je wymienić na nowe.

Zastosowanie

- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i instrukcjami zawartymi w niniejszym podręczniku.
- Użytkowanie poza przewidzianym obszarem zastosowania może spowodować uszkodzenie produktu lub obrażenia ciała.
- Proszę regularnie sprawdzać produkt pod kątem szczelności i widocznych uszkodzeń. W przypadku zauważenia jakichkolwiek nieprawidłowości, proszę natychmiast skontaktować się z naszym działem obsługi klienta i nie instalować produktu.
- Proszę unikać nadmiernych obciążeń lub niewłaściwego użytkowania produktu.
- Przed każdą podróżą należy sprawdzić, czy wszystkie punkty mocowania są mocno dokręcone i czy żadne elementy nie zostały uszkodzone.
- Proszę regularnie sprawdzać, czy mechanizm sprężynowy działa prawidłowo i czy stojak automatycznie i bezpiecznie zatrzymuje się w swoich pozycjach końcowych.

⚠ ZAGROŻENIE

- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku na drogach publicznych, chyba że wyraźnie zaznaczono inaczej.
- Użytkowanie na torach wyścigowych lub w terenie jest niedozwolone, chyba że zostało to wyraźnie dozwolone.
- Proszę upewnić się, że podpórka centralna jest całkowicie złożona podczas jazdy, aby uniknąć kontaktu z drogą lub utraty kontroli nad pojazdem.
- Prosimy pamiętać, że podstawka główna może zmniejszyć prześwit i kąt pochylenia.

Czyszczenie / konserwacja

Produkt należy czyścić w regularnych odstępach czasu w celu usunięcia brudu, kurzu lub osadów, które mogą negatywnie wpływać na jego działanie. Proszę używać miękkiej ściereczki i łagodnych środków czyszczących. Nie wolno używać agresywnych środków chemicznych, rozpuszczalników ani myjek wysokociśnieniowych. Regularnie sprawdzać stan wszystkich elementów mocujących i podzespołów. Uszkodzone lub zużyte części należy natychmiast wymienić. Należy używać wyłącznie oryginalnych lub równoważnych części zamiennych. Po jeździe w deszczu lub po drogach posypanych solą wszystkie elementy należy dokładnie spłukać wodą, a następnie starannie wysuszyć, aby zapobiec korozji.

Usuwanie odpadów

Wszystkie załączone materiały opakowaniowe należy zawsze przechowywać z dala od małych dzieci, ponieważ istnieje znaczne ryzyko połknięcia lub zadławienia. Proszę przestrzegać obowiązujących lokalnych przepisów dotyczących przyjaznej dla środowiska utylizacji opakowania i produktu.

Informações gerais

Este documento contém instruções de segurança importantes e informações sobre a utilização correta do produto. Leia atentamente e na íntegra estas instruções antes de colocar o produto em funcionamento ou de o instalar. Guarde as instruções de segurança para utilização futura e transmita-as se entregar o produto a terceiros. O artigo foi desenvolvido para ser instalado no veículo no seu estado original de fábrica. As modificações ou desvios em relação ao estado de origem podem prejudicar a exatidão do ajuste e do funcionamento do produto.

Declaração de exoneração de responsabilidade

Não aceitamos qualquer responsabilidade por danos causados por instalação, utilização ou modificações incorrectas do produto. Reservamo-nos o direito de efetuar alterações e erros. Recomendamos que a instalação seja efectuada por uma oficina ou por pessoal com formação adequada. Devido às tolerâncias específicas do veículo, não podemos garantir uma precisão de ajuste sem restrições.

Legenda da dica



PERIGO indica um perigo iminente com alto risco de ferimentos graves ou morte



AVISO indica um perigo potencial que pode causar ferimentos ou danos materiais



NOTA fornece informações adicionais ou dicas para a utilização segura e correta do produto.

Preparação

- Verifique se o volume de fornecimento está completo.
- Verifique se a mercadoria apresenta danos visíveis.
- Garanta um ambiente de trabalho limpo, arrumado e bem iluminado.
- Utilize apenas ferramentas adequadas e não danificadas para evitar danos no produto ou no veículo.
- Certifique-se de que a mota está assente em solo firme e nivelado (sem solo arenoso, estabilização adicional se necessário).
- Recomenda-se que recorra a uma segunda pessoa para o ajudar na montagem ou na primeira utilização.
- Certifique-se de que o motor está desligado e que todos os componentes arrefeceram o suficiente.
- Limpe todos os componentes relevantes antes da instalação.

Montagem

NOTA

Siga cuidadosamente as instruções de instalação anexas e efectue todos os passos de trabalho pela ordem especificada. Para a instalação é necessário um bom conhecimento técnico. Recomendamos que a instalação seja efectuada ou verificada por pessoas inexperientes numa oficina com pessoal devidamente formado.

- Utilize luvas de proteção adequadas durante todo o processo de montagem para evitar ferimentos.
- Respeite os valores de torque especificados nas instruções, se disponíveis. Salvo indicação em contrário, respeite os binários de aperto indicados pelo fabricante do veículo.
- A fixação correta é uma condição prévia para o funcionamento seguro do produto.
- Observe também todas as instruções de montagem específicas do produto.

- Nunca desaperte todos os pontos de aparafusamento do veículo ao mesmo tempo, para evitar deformações ou instabilidade.
- Certifique-se de que todos os componentes assinalados nas instruções são lubrificados de acordo com as indicações.

AVISO

- Fixe as molas de forma adequada e segura para garantir o funcionamento correto do descanso central.
- Após a montagem, certifique-se de que o descanso principal se dobra para dentro e para fora corretamente, que o batente de borracha assenta corretamente e que nenhuma outra peça do veículo é tocada quando se dobra para dentro.
- Utilize um bloqueador de rosas de resistência média em todas as ligações aparafusadas que não estejam fixadas com porcas autoblocantes.
- As porcas autoblocantes não devem ser reutilizadas depois de se soltarem, mas devem ser substituídas por novas.

Aplicação

- Utilize o produto apenas como pretendido e de acordo com as instruções deste manual.
- A utilização fora da área de aplicação prevista pode resultar em danos no produto ou ferimentos.
- Verifique regularmente se o produto está bem ajustado e se apresenta danos visíveis. Se detetar quaisquer anomalias, contacte imediatamente o nosso serviço de apoio ao cliente e não instale o produto.
- Evite cargas excessivas ou uma utilização incorrecta do produto.
- Antes de cada viagem, verifique se todos os pontos de fixação estão bem apertados e se nenhum componente foi danificado.
- Verifique regularmente se o mecanismo de mola funciona corretamente e se o suporte engata automaticamente e de forma segura nas suas posições finais.

PERIGO

- O produto destina-se exclusivamente a ser utilizado na via pública, salvo indicação expressa em contrário.
- A utilização em pistas de corrida ou fora de estrada não é permitida, exceto se tiver sido expressamente autorizada.
- Certifique-se de que o descanso central está totalmente dobrado para dentro quando arranca, para evitar o contacto com a estrada ou a perda de controlo do veículo.
- Tenha em atenção que o descanso principal pode afetar a distância ao solo e o ângulo de inclinação.

Limpeza / Manutenção

Limpe o produto em intervalos regulares para remover sujidade, pó ou depósitos que possam prejudicar o seu funcionamento. Utilize um pano macio e produtos de limpeza suaves. Não deve utilizar produtos químicos agressivos, solventes ou produtos de limpeza a alta pressão. Verifique regularmente o estado de todos os elementos e componentes de fixação. As peças danificadas ou gastas devem ser imediatamente substituídas. Utilize apenas peças sobresselentes originais ou equivalentes. Depois de viajar à chuva ou em estradas tratadas com sal, todos os componentes devem ser cuidadosamente lavados com água e depois cuidadosamente secos para evitar a corrosão.

Eliminação de resíduos

Todos os materiais de embalagem incluídos devem ser sempre mantidos afastados de crianças pequenas, uma vez que existe um risco considerável de ingestão ou asfixia. Respeite os regulamentos locais aplicáveis para a eliminação ecológica da embalagem e do produto.

Informații generale

Acest document conține instrucțiuni importante de siguranță și informații privind utilizarea corectă a produsului. Vă rugăm să citiți cu atenție și integral aceste instrucțiuni înainte de punerea în funcțiune sau instalarea produsului. Păstrați instrucțiunile de siguranță pentru utilizare ulterioară și transmiteți-le dacă transmiteți produsul unor terțe părți. Articolul a fost dezvoltat pentru a fi instalat pe vehicul în starea sa originală din fabrică. Modificările sau abaterile de la starea standard pot afecta precizia montării și funcționarea produsului.

Disclaimer

Nu acceptăm nicio răspundere pentru daunele cauzate de instalarea, utilizarea sau modificarea necorespunzătoare a produsului. Ne rezervăm dreptul de a face modificări și erori. Recomandăm ca instalarea să fie efectuată de un atelier sau de personal instruit corespunzător. Din cauza toleranțelor specifice vehiculului, nu putem garanta o acuratețe nerestricționată a montării.

Legenda indicilor



PERICOL indică un pericol iminent cu risc ridicat de leziuni grave sau deces



AVERTISMENT indică un posibil pericol care poate duce la vătămări corporale sau daune materiale.



NOTĂ oferă informații suplimentare sau sfaturi privind utilizarea sigură și corectă a produsului.

Pregătire

- Verificați dacă obiectul livrării este complet.
- Verificați dacă bunurile prezintă deteriorări vizibile.
- Asigurați un mediu de lucru curat, ordonat și bine luminat.
- Utilizați numai unelte adecvate și nedeteriorate pentru a preveni deteriorarea produsului sau a vehiculului.
- Asigurați-vă că motocicleta se află pe un teren ferm și plat (nu pe un teren nisipos, stabilizare suplimentară dacă este necesar).
- Se recomandă ca o a doua persoană să fie consultată pentru asistență în timpul asamblării sau utilizării inițiale.
- Asigurați-vă că motorul este oprit și că toate componentele s-au răcit suficient.
- Curățați toate componentele relevante înainte de instalare.

Ansamblu

NOTĂ

Urmați cu atenție instrucțiunile de instalare anexate și efectuați toate etapele de lucru în ordinea specificată. Pentru instalare este necesară o bună înțelegere tehnică. Recomandăm utilizatorilor neexperimentați ca instalarea să fie efectuată sau verificată de un atelier cu personal instruit corespunzător.

- Purtați mănuși de protecție adecvate pe parcursul întregului proces de asamblare pentru a evita rănirea.
- Respectați valorile cuplului de strângere specificate în instrucțiuni, dacă sunt disponibile. Dacă nu se specifică altfel, respectați cuplurile de strângere specificate de producătorul vehiculului.
- Fixarea corectă este o condiție prealabilă pentru funcționarea în siguranță a produsului.
- Respectați, de asemenea, toate instrucțiunile de instalare specifice produsului.
- Nu slăbiți niciodată toate punctele de înșurubare de pe vehicul în același timp pentru a evita deformarea sau instabilitatea.

- Asigurați-vă că toate componentele etichetate în instrucțiuni sunt unse conform specificațiilor.

AVERTISMENT

- Atașați arcurile corect și bine pentru a vă asigura că suportul principal funcționează corect.
- După asamblare, asigurați-vă că suportul principal se pliază și se scoate corect, că opritorul de cauciuc se sprijină corect și că nicio altă piesă a vehiculului nu este atinsă în timpul plierii.
- Folosiți lubrifianți pentru filete de rezistență medie pe toate îmbinările cu șuruburi care nu sunt fixate cu piulițe autoblocante.
- Piulițele autoblocante nu trebuie reutilizate după slăbire, ci trebuie înlocuite cu unele noi.

Aplicație

- Utilizați produsul numai conform destinației și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual.
- Utilizarea în afara zonei de aplicare prevăzute poate duce la deteriorarea produsului sau la rănire.
- Verificați periodic dacă produsul este bine fixat și dacă prezintă deteriorări vizibile. Dacă observați orice anomalii, contactați imediat serviciul nostru pentru clienți și nu instalați produsul.
- Evitați sarcinile excesive sau utilizarea necorespunzătoare a produsului.
- Înainte de fiecare călătorie, verificați dacă toate punctele de fixare sunt bine strânse și dacă nicio componentă nu a fost deteriorată.
- Verificați periodic dacă mecanismul cu arc funcționează corect și dacă suportul se cuplează automat și sigur în pozițiile sale finale.

PERICOL

- Produsul este destinat exclusiv utilizării pe drumurile publice, cu excepția cazului în care se prevede în mod expres altfel.
- Utilizarea pe piste de curse sau în afara drumului nu este permisă decât dacă a fost autorizată în mod expres.
- Asigurați-vă că stativul central este complet rabatat atunci când porniți la drum pentru a evita contactul cu șoseaua sau pierderea controlului vehiculului.
- Vă rugăm să rețineți că stativul principal poate afecta garda la sol și unghiul de înclinare.

Curățare / întreținere

Curățați produsul la intervale regulate pentru a îndepărta murdăria, praful sau depunerile care îi pot afecta funcționarea. Utilizați o cârpă moale și agenți de curățare blânzi. Nu trebuie utilizate substanțe chimice agresive, solvenți sau detergenți de înaltă presiune. Verificați periodic starea tuturor elementelor de fixare și a componentelor. Piese deteriorate sau uzate trebuie înlocuite imediat. Utilizați numai piese de schimb originale sau echivalente. După călătoria în ploaie sau pe drumuri tratate cu sare, toate componentele trebuie clătite bine cu apă și apoi uscate cu grijă pentru a preveni coroziunea.

Eliminarea deșeurilor

Toate materialele de ambalare incluse trebuie să fie ținute permanent departe de copiii mici, deoarece există un risc considerabil de înghițire sau sufocare. Vă rugăm să respectați reglementările locale aplicabile pentru eliminarea ecologică a ambalajului și a produsului.

Allmän information

Detta dokument innehåller viktiga säkerhetsanvisningar och information om hur produkten ska användas på rätt sätt. Läs igenom dessa anvisningar noggrant och fullständigt innan du tar produkten i drift eller installerar den. Spara säkerhetsanvisningarna för framtida bruk och lämna dem vidare om du överlåter produkten till tredje part. Produkten har utveckats för montering på fordonet i dess ursprungliga fabrikkick. Modifieringar eller avvikelser från standardskicket kan försämra produktens passform och funktion.

Ansvarsfriskrivning

Vi tar inget ansvar för skador som orsakats av felaktig installation, användning eller modifiering av produkten. Vi förbehåller oss rätten till ändringar och fel. Vi rekommenderar att monteringen utförs av en verkstad eller av personal med lämplig utbildning. På grund av fordonsspecifika toleranser kan vi inte garantera en obegränsad passningsnoggrannhet.

Ledtråd legend



FARA indikerar en omedelbar fara med hög risk för allvarliga skador eller dödsfall.



VARNING indikerar en möjlig fara som kan leda till personskador eller materiella skador.



ANMÄRKNING ger kompletterande information eller tips om säker och korrekt användning av produkten.

Förberedelser

- Kontrollera att leveransomfattningen är fullständig.
- Kontrollera godset med avseende på synliga skador.
- Se till att arbetsmiljön är ren, städad och väl upplyst.
- Använd endast lämpliga och oskadade verktyg för att förhindra skador på produkten eller fordonet.
- Se till att motorcykeln står på fast, jämnt underlag (ingen sandig mark, ytterligare stabilisering vid behov).
- Vi rekommenderar att du tar hjälp av en annan person under monteringen eller första användningen.
- Se till att motorn är avstängd och att alla komponenter har svalnat tillräckligt.
- Rengör alla relevanta komponenter före installationen.

Montering

ANMÄRKNING

Följ bifogade monteringsanvisningar noggrant och utför alla arbetsmoment i angiven ordning. God teknisk förståelse krävs för installationen. Vi rekommenderar att oerfarna användare låter en verkstad med lämpligt utbildad personal utföra eller kontrollera installationen.

- Använd lämpliga skyddshandskar under hela monteringsprocessen för att undvika skador.
- Följ de åtdragningsmoment som anges i bruksanvisningen, om sådana finns. Om inget annat anges ska du följa de åtdragningsmoment som anges av fordonstillverkaren.
- Korrekt fastsättning är en förutsättning för att produkten ska fungera säkert.
- Beakta även alla produktspecifika monteringsanvisningar.
- Lossa aldrig alla skruvpunkter på fordonet samtidigt för att undvika deformation eller instabilitet.
- Se till att alla komponenter som är märkta i anvisningarna är smorda enligt specifikationerna.

VARNING

- Sätt fast fjädrarna ordentligt och säkert för att säkerställa att mittstödet fungerar korrekt.
- Kontrollera efter monteringen att huvudstativet fälls in och ut på rätt sätt, att gummistoppet ligger an ordentligt och att inga andra fordonsdelar vidrörs vid infällningen.
- Använd medelstarkt gängläsningsmedel på alla skruvförband som inte är fästa med självläsande muttrar.
- Självläsande muttrar får inte återanvändas efter att de lossats, utan måste ersättas med nya.

Tillämpning

- Använd endast produkten på avsett sätt och i enlighet med anvisningarna i denna bruksanvisning.
- Användning utanför det avsedda användningsområdet kan leda till skador på produkten eller personskador.
- Kontrollera regelbundet att produkten sitter fast ordentligt och att det inte finns några synliga skador. Om du upptäcker något avvikande ska du omedelbart kontakta vår kundtjänst och inte installera produkten.
- Undvik överdriven belastning eller felaktig användning av produkten.
- Före varje resa ska du kontrollera att alla fästpunkter är ordentligt åtdragna och att inga komponenter har skadats.
- Kontrollera regelbundet att fjädermekanismen fungerar korrekt och att stativet går i automatiskt och säkert ingrepp i sina ändlägen.

FARA

- Produkten är endast avsedd för användning på allmän väg, om inte annat uttryckligen anges.
- Användning på tävlingsbanor eller i terräng är inte tillåten om inte detta uttryckligen har godkänts.
- Se till att mittstödet är helt infällt när du kör iväg för att undvika kontakt med vägen eller att du förlorar kontrollen över fordonet.
- Observera att huvudstödet kan försämra markfrigången och lutningsvinkeln.

Rengöring/underhåll

Rengör produkten med jämna mellanrum för att avlägsna smuts, damm eller avlagringar som kan försämra dess funktion. Använd en mjuk trasa och milda rengöringsmedel. Aggressiva kemikalier, lösningsmedel eller högtryckstvätt får inte användas. Kontrollera regelbundet skicket på alla fästelement och komponenter. Skadade eller slitna delar måste omedelbart bytas ut. Använd endast originalreservdelar eller likvärdiga reservdelar. Efter körning i regn eller på saltade vägar ska alla komponenter sköljas noggrant med vatten och sedan torkas noga för att förhindra korrosion.

Avfallshantering

Allt bifogat förpackningsmaterial måste alltid hållas borta från små barn, eftersom det finns en betydande risk för sväljning eller kvävning. Följ gällande lokala bestämmelser för miljövänlig avfallshantering av förpackning och produkt.

Všeobecné informácie

Tento dokument obsahuje dôležité bezpečnostné pokyny a informácie o správnom používaní výrobku. Pred uvedením výrobku do prevádzky alebo jeho inštaláciou si pozorne a úplne prečítajte tieto pokyny. Bezpečnostné pokyny si uschovajte pre budúce použitie a odovzdajte ich ďalej, ak výrobok odovzdáte tretím osobám. Výrobok bol vyvinutý na inštaláciu do vozidla v pôvodnom továrenskorm stave. Úpravy alebo odchýlky od štandardného stavu môžu narušiť presnosť montáže a funkciu výrobku.

Zrieknutie sa zodpovednosti

Nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnou inštaláciou, používaním alebo úpravami výrobku. Vyhradujeme si právo na zmeny a chyby. Odporúčame, aby inštaláciu vykonával servis alebo náležite vyškolený personál. Vzhľadom na tolerancie špecifické pre dané vozidlo nemôžeme zaručiť neobmedzenú presnosť montáže.

Legenda nápovedy



OPASNOST označava neposrednu opasnosť s vysokim rizikom od teških ozljeda ili smrti.



UPOZORENJE označava potencijalnu opasnost koja može dovesti do ozljeda ili materijalne štete.



NAPOMENA pruža dodatne informacije ili savjete o sigurnom i ispravnom korištenju proizvoda.

Príprava

- Skontrolujte úplnosť rozsahu dodávky.
- Skontrolujte, či tovar nie je viditeľne poškodený.
- Zabezpečte čisté, upratané a dobre osvetlené pracovné prostredie.
- Používajte len vhodné a nepoškodené náradie, aby ste zabránili poškodeniu výrobku alebo vozidla.
- Zabezpečte, aby motocykel stál na pevnom a rovnom podklade (žiadny piesčity podklad, v prípade potreby dodatočná stabilizácia).
- Počas montáže alebo prvého použitia sa odporúča požiadať o pomoc druhú osobu.
- Uistite sa, že motor je vypnutý a všetky komponenty dostatočne vychladli.
- Pred montážou očistite všetky príslušné komponenty.

Montáž

i NAPOMENA

Dôkladne dodržiavajte priložený návod na inštaláciu a všetky pracovné kroky vykonávajte v uvedenom poradí. Pri inštalácii sa vyžaduje dobrá technická znalosť. Neskúseným osobám odporúčame, aby inštaláciu vykonal alebo skontroloval servis s príslušne vyškoleným personálom.

- Počas celého procesu montáže používajte vhodné ochranné rukavice, aby ste predišli zraneniu.
- Dodržiavajte hodnoty krútiaceho momentu uvedené v návode, ak sú k dispozícii. Ak nie je uvedené inak, dodržiavajte ťahovacie momenty stanovené výrobcom vozidla.
- Správne upevnenie je predpokladom bezpečnej funkcie výrobku.
- Dodržiavajte aj všetky pokyny na montáž špecifické pre daný výrobok.
- Nikdy neuvolňujte všetky skrutkové body na vozidle súčasne, aby nedošlo k deformácii alebo nestabilite.
- Dbajte na to, aby boli všetky komponenty označené v návode na použitie namazané podľa pokynov.

⚠ UPOZORENJE

- Správne a pevne pripevnite pružiny, aby ste zabezpečili správnu funkciu stredového stojana.
- Po montáži skontrolujte, či sa hlavný stojan správne skladá a rozkladá, či sa gumový doraz správne opiera a či sa pri skladaní nedotýka iných častí vozidla.
- Na všetky skrutkové spoje, ktoré nie sú upevnené samojistiacimi maticami, použite stredne pevný prostriedok na zaistenie závitov.
- Samojistiace matice sa po uvoľnení nesmú opätovne použiť, ale musia sa nahradiť novými.

Aplikácia

- Výrobok používajte len v súlade s jeho určením a pokynmi uvedenými v tejto príručke.
- Použitie mimo určenej oblasti použitia môže mať za následok poškodenie výrobku alebo zranenie.
- Pravidelne kontrolujte tesnosť výrobku a viditeľné poškodenia. Ak spozorujete akékoľvek abnormality, okamžite kontaktujte náš zákaznícky servis a výrobok neinštalujte.
- Vyhňte sa nadmernému zataženiu alebo nesprávnemu používaniu výrobku.
- Pred každou cestou skontrolujte, či sú všetky upevňovacie body pevne dotiahnuté a či sa nepoškodili žiadne komponenty.
- Pravidelne kontrolujte, či pružinový mechanizmus funguje správne a či sa stojan automaticky a bezpečne zaaretuje v koncových polohách.

⚠ OPASNOST

- Výrobok je určený výlučne na používanie na verejných komunikáciách, pokiaľ nie je výslovne uvedené inak.
- Použitie na pretekárskych tratiach alebo v teréne nie je povolené, pokiaľ to nebolo výslovne povolené.
- Pri jazde sa uistite, že je stredový stojan úplne sklopený, aby nedošlo ku kontaktu s vozovkou alebo strate kontroly nad vozidlom.
- Upozorňujeme, že hlavný stojan môže zhoršiť svetlú výšku a uhol náklonu.

Čistenie / údržba

Výrobok pravidelne čistite, aby ste odstránili nečistoty, prach alebo usadeniny, ktoré môžu zhoršiť jeho funkciu. Používajte mäkkú handričku a jemné čistiace prostriedky. Nesmú sa používať agresívne chemikálie, rozpúšťadlá ani vysokotlakové čistiace prostriedky. Pravidelne kontrolujte stav všetkých upevňovacích prvkov a komponentov. Poškodené alebo opotrebované diely sa musia okamžite vymeniť. Používajte len originálne alebo ekvivalentné náhradné diely. Po jazde v daždi alebo na cestách ošetrovaných soľou by sa mali všetky komponenty dôkladne opláchnuť vodou a potom starostlivo vysušiť, aby sa zabránilo korózii.

Likvidácia odpadu

Všetky priložené obalové materiály sa musia vždy uchovávať mimo dosahu malých detí, pretože existuje značné riziko prehltutia alebo udušenia. Dodržiavajte platné miestne predpisy týkajúce sa ekologickej likvidácie obalov a výrobku.